

氣切造口病人衛教指導（越南語）

Đào tạo hướng dẫn bệnh nhân mở khí quản (tiếng việt)

❖ 哪些病人需要作氣切造口？

Những bệnh nhân nào cần phải mở khí quản

對氣管內管耐受力低、有長期呼吸道問題、短期內無法脫離呼吸器者、無自咳能力需長期抽痰患者。

Những người lực hấp thụ bên trong ống khí quản thấp, có vấn đề về hô hấp kéo dài, trong thời gian ngắn không thể rời khỏi thiết bị hô hấp, bệnh nhân không có khả năng tự ho ra đờm trong thời gian dài

❖ 氣切是什麼？

Mở khí quản là gì

1. 在第二或第三氣管環切一開口與氣管相通，放置氣切套管以連接呼吸器或給予氧氣治療，並可由此氣切管執行抽痰技術。

Trong vòng khí quản thứ 2 hoặc thứ 3 cắt mở 1 khe hở lưu thông khí quản, đặt vào vị trí mở khí quản vỏ ống để liên kết với máy hô hấp hoặc điều trị oxy, và có thể từ ống khí quản thực hiện kỹ thuật hút đờm.

2. 需長期使用呼吸器病人改成氣切管，可降低呼吸道阻力，增加成功脫離呼吸器之機會。

Người bệnh phải sử dụng máy hô hấp trong thời gian dài thay bằng ống mở khí quản, có thể giảm lực cản của đường hô hấp, tăng thêm cơ hội tháo máy hô hấp thành công

3. 增加病人舒適感；清醒病人可由口進食而不受氣管內管影響。

Tăng cảm giác thoải mái cho người bệnh; bệnh nhân tỉnh táo có thể ăn từ miệng mà không bị ảnh hưởng đến bên trong ống khí quản

4. 可增加清醒病人表達能力，減少因溝通不良產生之無力感。

Có thể tăng thêm năng lực biểu đạt của bệnh nhân tỉnh táo, giảm bớt cảm giác bất lực do giao tiếp kém

❖ 氣切患者需注意什麼？

Người bệnh mở khí quản cần chú ý những gì?

1. 應觀察氣切傷口有無出血或發炎情形。

Cần quan sát miệng vết thương mở khí quản xem có tình trạng chảy máu hoặc viêm không

2. 觀察呼吸音是否有分泌物，必要時協助抽痰。

Quan sát âm thanh hô hấp xem có có tiết dịch không, khi cần hỗ trợ hút đờm

3. 固定氣切套管之繫繩以可伸入一指幅寬度為主，避免過緊造成不適，過鬆造成滑脫情形。

Cố định dây vô ống mở khí quản lấy độ rộng vừa một ngón tay làm căn cứ, tránh tình trạng quá chặt dẫn đến khó chịu, quá lỏng dẫn đến trượt ra.

4. 應注意勿讓棉被或衣物蓋住氣切口，造成呼吸道阻塞。

Phải chú ý không để chăn hoặc quần áo che lấp miệng mở ống khí, dẫn đến đường hô hấp bị tắc nghẽn

5. 每天應執行氣切護理至少一次(紗布若有滲濕情形則隨時給予護理)，並以三支生理食鹽水棉枝及三支水性優點棉枝進行消毒動作並更換無菌之紗布。

Hàng ngày phải thực hiện chăm sóc vị trí mở ống khí quản ít nhất 1 lần (nếu tình trạng gạc ướt thì phải xử lý bất cứ lúc nào), và dùng 3 que tăm nhúng nước muối sinh lý và 3 que nhúng nước sát trùng tiến hành động tác khử độc và thay gạc vô trùng

6. 清醒病人可由口進食，但須將氣囊充氣完全並協助坐起避免嗆食。

Người bệnh tỉnh táo có thể cho ăn bằng miệng, nhưng phải thổi phồng hoàn toàn túi khí và hỗ trợ ngồi dậy để tránh bị nghẹn thức ăn



寶建醫療
社團法人
寶建醫院
PAOCHIEN HOSPITAL

關心您

總機：08-7665995

院址：屏東市中山路123號

救護專線：08-7330290

網址：www.paochien.com.tw